

Zertifikat / Сертификат



Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-9049277-4-1

Dreh- und Drehkippsbeschläge für Fenster und Fenstertüren Поворотные и откидные фурнитуры для окон и створок

Produkt Продукт	aluPilot
max. Flügelgewicht Макс. вес створки	300 kg
Einsatzbereich Область применения	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme Системы с соответствующей канавкой для крепления фурнитуры
Hersteller Предприятие	Aug. Winkhaus SE August-Winkhaus-Straße 31, DE 48291 Telgte
Produktionsstandort Местонахождение	Aug. Winkhaus SE August-Winkhaus-Straße 31, DE 48291 Telgte



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 28.09.2025 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 27.09.2030, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Настоящим сертификатом удостоверяется, что указываемое строительное изделие соответствует требованиям, изложенным в актуальной редакции заложеной в основу процесса сертификации программы сертификации института "ift".

- Формирование семейств изделий на базе указываемого строительного изделия и проведение аккредитованной испытательной лабораторией первичного испытания в соответствии с нормами EN 13126-8:2017 с учетом диаграмм применения изделия
- Внедрение и поддержание изготовителем изделия системы заводского производственного контроля
- Проведение службой «ift-Cert» первичной проверки завода и системы заводского производственного контроля
- Постоянное осуществление службой «ift-Cert» независимого надзора над заводом и системой заводского производственного контроля

Настоящий сертификат впервые выдан 28.09.2025. Текущая версия действительна до 27.09.2030, если за это время существенно не изменялись ни положения вышеуказанной технической спецификации, ни производственные условия на заводе, ни положения самой системы заводского производственного контроля. Допускается копировать только неизменные экземпляры сертификата. Все изменения условий, заложенных в основу сертификации, подлежат немедленному письменному сообщению в службу «ift-Cert» с представлением необходимой подтверждающей документации.

Предприятие вправе обозначить указываемое строительное изделие маркировкой «ift-zertifiziert» («Сертифицировано институтом «ift») в соответствии с правилами выдачи сертификационных маркировок. В основу настоящего сертификата входят 2 приложения.

ift Rosenheim
28.09.2025

Dr. Gerhard Wackerbauer
Stv. Leitung Produktzertifizierung

Заместитель руководителя отдела
сертификации продукции

Gültig bis /
срок действия
до:

27.09.2030



228 9049277

Vertragsnr. /
Контракт №:

Grundlage(n) /
Основы:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
Программы сертификации
замков и многоточечных
замков института «ift»
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Класс 3



Dauerfunktion
Длительная работа

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
Класс 5



Korrosionsschutz
Защита от коррозии



Identitäts-Check
Контроль личности



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: 872-6EE69

Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-9049277-4-1

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Семейства продуктов для систем окон и створок с подходящими канавками для крепления фурнитуры, на которые распространяется сертификация.

Ifd. Nr./ №	Ausführung Bandseite/ Исполнение сторона навески	Ausführung Flügelbeschlag/ Исполнение фурнитура створок	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Описание исполнения фурнитуры со стороны раздельной рамы				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Классификация соответственно документации по EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ Угловая петля	Scherenlager/ Раздвижная опора	Eckband/ Шарнир с уголком	Ecklager/ угловая опора	1 Dauerfunktionstüchtigkeit/ Постоянная работоспособ- ность	2 Masse (in kg)/ Масса	3 Korrosionsbeständigkeit/ Коррозионо-стойкость	4 Prüfgrößen (in mm)/ Контролируемые размеры
1	aluPilot Concept	aluPilot Concept	S.AL	SL.AL	FL.AL	EL.AL	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
2	aluPilot Concept	aluPilot Concept	S.AL	SL.AL	FL.AL	EL.AL	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
3	aluPilot Giant D	aluPilot Giant D	DL.AL.XL.300	SL.AL.XL.300	FL.AL.XL.300	EL.AL.XL.300	H3	300	5	1550 mm x 1400 mm
4	aluPilot Topstar	aluPilot Topstar	S.AL.VV	-	FL.AL.VV	EL.AL.VV	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
5	aluPilot Topstar	aluPilot Topstar	S.AL.VV	-	FL.AL.VV	EL.AL.VV	H3	180	5	900 mm x 2300 mm
6	aluPilot Giant DK	aluPilot Giant DK	SL.AL.XL.200	SL.AL.XL.200	FL.AL.XL.200	EL.AL.XL.200	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profillegeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Результаты считаются применимыми к следующим вариантам исполнения: Левое/правое исполнение фурнитуры, варианты, включающие в себя все допустимые размеры в соответствии с диаграммой вариантов использования, а также варианты, отличающиеся другой геометрией фальцовки и профилей. Необходимо учитывать техническую документацию изготовителя фурнитуры, в частности соответствующие диаграммы применения.*

*Zyklen / Циклы H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000

Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-9049277-4-1

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

**Указания для взаимозаменяемости фурнитур в строительных элементах, соответственно оценки программы сертификации,
 соответственно EN 14351-1:2006 + A2:2016**

Nr. №	Eigenschaft Свойство	Technische Regel Техническое правило	Austauschbarkeit Взаимозаменяемость
1	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Сопrotивляемость ветровым нагрузкам</i>	EN 12211	ja* / да*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Сопrotивляемость снеговым нагрузкам</i>	-	nein / нет
3.	Brandverhalten <i>Пожаробезопасность</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Защита против пожара снаружи</i>	EN 13501-1	nein / нет
5.	Schlagregendichtheit <i>Устойчивость к ударным дождевым нагрузкам</i>	EN 1027	ja* / да*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Опасные вещества</i>	-	nein / нет
7.	Stoßfestigkeit <i>Сопrotивление ударной нагрузке</i>	EN 13049	ja** / да **
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Допустимая нагрузка предохранительных устройств</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / да**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Способность деблокировки</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / нет
10.	Schallschutz <i>Звукоизоляция</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 да* с учетом тек. N 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Кoeffициент теплопередачи</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / да
12.	Strahlungseigenschaften <i>Поглощение солнечного излучения</i>	EN 410	ja / да
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Воздухопроницаемость</i>	EN 1026	ja* / да*
14.	Bedienungskräfte <i>Необходимые усилия для обслуживания</i>	EN 12046	ja* / да*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Механическая прочность</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / да
16.	Lüftung <i>Вентиляция</i>	EN 13141-1	ja / да
17.	Durchschusshemmung <i>Защита от прострелов</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / нет
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Взрывозащита</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / нет
19.	Dauerfunktion <i>Длительная работа</i>	EN 1191	ja*** / да***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Устойчивость в разных климатических условиях</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / да
21.	Einbruchhemmung <i>Защита от взлома</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / нет

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
 ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
 *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* при сравнительном испытании на калиброванном испытательном стенде
 ** при сравнительном испытании на испытательном стенде
 *** взаимозаменяемость фурнитур относительно длительности эксплуатации
 Системы фурнитур должны отвечать всем требованиям данной программы сертификации.
 Фурнитуры и системы крепления должны быть, с технической точки зрения, сравнимы.
 Характеристики (допустимый вес створки, количество циклов) заменяемой системы фурнитур, должны, как минимум, соответствовать системе фурнитур, которая использовалась при первом испытании соответственно EN 14351-1:2006 + A2:2016.
 Взаимозаменяемость сертифицированных систем фурнитур обеспечена при соблюдении правил для строительных элементов соответственно EN 14351-1:2006 + A2:2016, для которых уже имеется соответствующая документация по EN 1191:2012. Несмотря на это, вопрос взаимозаменяемости остается в ответственности фирмы-изготовителя. В рамках Shared или Cascading систем, при замене фурнитур, необходимо учитывать оговоренные в контракте условия.